

Επίσημη Εφημερίδα L 254

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος
30 Σεπτεμβρίου 2011

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Απόφαση 2011/640/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2011, για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυριτίου για τους όρους της μεταγωγής των υπόπτων πειρατείας και των συναφών κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων από τη ναυτική δύναμη υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Δημοκρατία του Μαυριτίου και για τους όρους μεταχείρισης των υπόπτων πειρατείας μετά τη μεταγωγή 1

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυριτίου για τους όρους της μεταγωγής των υπόπτων πειρατείας και των συναφών κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων από τη ναυτική δύναμη υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Δημοκρατία του Μαυριτίου και για τους όρους μεταχείρισης των υπόπτων πειρατείας μετά τη μεταγωγή 3

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 969/2011 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2011, για την έναρξη επανεξέτασης του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 400/2010 του Συμβουλίου [με τον οποίο επεκτάθηκε ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σε εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων που αποστέλλονται από τη Δημοκρατία της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας είτε όχι] προκειμένου να εξεταστεί η δυνατότητα χορήγησης απαλλαγής από τα μέτρα αυτά σε έναν εξαγωγέα από την Κορέα, κατάργησης του δασμού αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές από τον εν λόγω εξαγωγέα και υπαγωγής των εισαγωγών αυτών σε καταγραφή 7

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 970/2011 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	10
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 971/2011 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης για την περίοδο 2011/12	12
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 972/2011 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2011, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για τη μελάσα στον τομέα της ζάχαρης, που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 2011	14
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 973/2011 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2011, σχετικά με τον ελάχιστο δασμό που καθορίζεται κατόπιν του πέμπτου επιμέρους διαγωνισμού στο πλαίσιο του διαγωνισμού που έχει προκηρυχθεί με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 634/2011.....	16

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

★ Απόφαση 2011/641/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2011, για τροποποίηση της απόφασης 2010/573/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της ηγεσίας της Υπερδνειστερίας περιοχής της Δημοκρατίας της Μολδαβίας	18
2011/642/ΕΕ:	
★ Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2011, για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συστημάτων ηλεκτροδίων γραφίτη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	20

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στην οδηγία 2011/72/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2011, για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/25/ΕΚ όσον αφορά τις διατάξεις για τους ελκυστήρες που διατίθενται στην αγορά στο πλαίσιο του καθεστώτος ευελιξίας (ΕΕ L 246 της 23.9.2011)	22
---	----

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/640/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουλίου 2011

για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου για τους όρους της μεταγωγής των υπόπτων πειρατείας και των συναφών κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων από τη ναυτική δύναμη υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Δημοκρατία του Μαυρικίου και για τους όρους μεταχείρισης των υπόπτων πειρατείας μετά τη μεταγωγή

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 37, καθώς και τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 218 παράγραφοι 5 και 6,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ύπατης εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας («ΥΕ»),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 2 Ιουνίου 2008 το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΣΑΗΕ) εξέδωσε την απόφαση 1816 (2008), με την οποία καλούνται όλα τα κράτη να συνεργασθούν για τον καθορισμό της δικαιοδοσίας και για την έρευνα και δίωξη των προσώπων τα οποία είναι υπεύθυνα για τις πειρατικές επιθέσεις και ένοπλες ληστείες ανοικτά της ακτής της Σομαλίας. Οι διατάξεις αυτές επανεπιβεβαιώθηκαν από μεταγενέστερες αποφάσεις του ΣΑΗΕ.
- (2) Στις 10 Νοεμβρίου 2008 το Συμβούλιο θέσπισε την κοινή δράση 2008/851/ΚΕΠΠΑ για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα συμβάλει στην αποτροπή, στην πρόληψη και στην καταστολή των πειρατικών επιθέσεων και των ένοπλων ληστειών στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας ⁽¹⁾ (επιχείρηση «Atalanta»).
- (3) Το άρθρο 12 της κοινής δράσης 2008/851/ΚΕΠΠΑ προβλέπει ότι πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν υποψίες ότι προτίθενται να διαπράξουν, ότι διαπράττουν ή ότι έχουν διαπράξει πειρατικές επιθέσεις ή ένοπλες ληστείες στα χωρικά ύδατα της Σομαλίας, τα οποία συλλαμβάνονται και κρατούνται, ενόψει της ποινικής τους δίωξης, καθώς και τα περιουσιακά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν προς τέλεση

των πράξεων αυτών, μπορούν να μεταγόνται σε τρίτο κράτος που επιθυμεί να ασκήσει τη δικαιοδοσία του έναντι των προαναφερόμενων προσώπων ή περιουσιακών στοιχείων, υπό την προϋπόθεση ότι οι όροι αυτής της μεταγωγής έχουν αποφασισθεί με αυτό το κράτος κατά τρόπο σύμφωνο με τις διατάξεις του εφαρμοστέου διεθνούς δικαίου, ιδίως του διεθνούς δικαίου δικαιωμάτων του ανθρώπου, ώστε να υπάρξει εγγύηση ότι κανείς δεν θα υποβληθεί στην ποινή του θανάτου, σε βασανιστήρια ή σε κάθε άλλη βάρβαρη, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση.

- (4) Μετά την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου στις 22 Μαρτίου 2010 που επέτρεπε την έναρξη των διαπραγματεύσεων, η ΥΕ διαπραγματεύτηκε, σύμφωνα με το άρθρο 37 ΣΕΕ, συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου για τους όρους της μεταγωγής των υπόπτων πειρατείας και των συναφών κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων από τη ναυτική δύναμη υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Δημοκρατία του Μαυρικίου και για τους όρους μεταχείρισης των υπόπτων πειρατείας μετά τη μεταγωγή («συμφωνία»).
- (5) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου για τους όρους της μεταγωγής των υπόπτων πειρατείας και των συναφών κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων από τη ναυτική δύναμη υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Δημοκρατία του Μαυρικίου και για τους όρους μεταχείρισης των υπόπτων πειρατείας μετά τη μεταγωγή («συμφωνία»).

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 12.11.2008, σ. 33.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Ένωση.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 της συμφωνίας ⁽¹⁾.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2011.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ Η ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου για τους όρους της μεταγωγής των υπόπτων πειρατείας και των συναφών κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων από τη ναυτική δύναμη υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Δημοκρατία του Μαυρικίου και για τους όρους μεταχείρισης των υπόπτων πειρατείας μετά τη μεταγωγή

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ (ΕΕ),

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΜΑΥΡΙΚΙΟΥ,

καλούμενη στο εξής «Μαυρίκιος»,

αφετέρου,

από κοινού καλούμενες εφεξής «τα μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

- τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΑΣΑΗΕ) 1814 (2008), 1838 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008) και τις διάδοχες ΑΣΑΗΕ,
- τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας του 1982 (UNCLOS), και ιδίως τα άρθρα 100 έως 107 και το άρθρο 110,
- την κοινή δράση 2008/851/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2008, για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα συμβάλει στην αποτροπή, στην πρόληψη και στην καταστολή των πειρατικών επιθέσεων και των ένοπλων ληστειών στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας⁽¹⁾ (επιχείρηση EUNAVFOR Atalanta), η οποία τροποποιήθηκε από την απόφαση 2009/907/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2009⁽²⁾,
- το διεθνές δίκαιο των ανθρώπινων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων του διεθνούς συμφώνου του 1966 για τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα και της σύμβασης του 1984 κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας,
- ότι η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μερών δυνάμει διεθνών συμφωνιών και άλλων πράξεων για τη σύσταση διεθνών δικαστηρίων, συμπεριλαμβανομένου του καταστατικού του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Σκοπός

Η παρούσα συμφωνία ορίζει τους όρους και τις λεπτομέρειες για:

- α) τη μεταγωγή προσώπων για τα οποία υπάρχουν υποψίες ότι επιχειρούν να διαπράξουν, ότι διαπράττουν ή ότι διέπραξαν πειρατικές επιθέσεις εντός της περιοχής επιχειρήσεων της EUNAVFOR, στην ανοικτή θάλασσα πέραν των χωρικών υδάτων του Μαυρικίου, της Μαδαγασκάρης, των νήσων Κομόρες, των Σεϋχελλών και της νήσου Ρεϋνιόν, και κρατούνται από την EUNAVFOR·
- β) τη μεταφορά των συναφών περιουσιακών στοιχείων, τα οποία έχει κατάσχει η EUNAVFOR, από την EUNAVFOR στον Μαυρίκιο, και
- γ) τη μεταχείριση των μεταχθέντων.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας νοούνται ως:

- α) «ναυτική δύναμη υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUNAVFOR)» τα στρατιωτικά αρχηγεία της ΕΕ και τα εθνικά σώματα δυνάμεων που συμβάλλουν στην επιχείρηση της ΕΕ «Atalanta», τα σκάφη και τα αεροσκάφη τους και τα περιουσιακά τους στοιχεία·
- β) «επιχείρηση» η προετοιμασία, εγκατάσταση, εκτέλεση και υποστήριξη της στρατιωτικής αποστολής που συνιστάται βάσει της κοινής δράσης 2008/851/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της ΕΕ και/ή των διαδόχων της·
- γ) «εθνικά σώματα δυνάμεων» οι μονάδες και τα σκάφη που ανήκουν στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, όπως αναφέρεται από την ΕΕ, σε άλλα κράτη που συμμετέχουν στην επιχείρηση·
- δ) «αποστέλλον κράτος» το κράτος που παρέχει εθνικό σώμα δυνάμεων για την EUNAVFOR·

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 12.11.2008, σ. 33, όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 322 της 9.12.2009, σ. 27.

ε) «πειρατεία» η πειρατεία όπως ορίζεται στο άρθρο 101 της UNCLOS·

στ) «μεταχθείς/μεταγόμενος» κάθε πρόσωπο για το οποίο υπάρχουν υποψίες ότι επιχειρεί να διαπράξει, ότι διαπράττει ή ότι διέπραξε πειρατικές επιθέσεις, το οποίο μεταγεται από την EUNAVFOR στον Μαυρικό δύναιμι της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Γενικές αρχές

1. Ο Μαυρικός μπορεί να δεχθεί, κατόπιν αιτήματος της EUNAVFOR, τη μεταγωγή προσώπων τα οποία κρατούνται από την EUNAVFOR σε σχέση με πειρατικές επιθέσεις και συναφών κατασχεδέντων από την EUNAVFOR περιουσιακών στοιχείων και να προσαγάγει τα εν λόγω πρόσωπα και περιουσιακά στοιχεία ενώπιον των αρμόδιων αρχών του, προκειμένου να διεξαχθεί έρευνα και να ασκηθεί ποινική δίωξη. Η συμφωνία για την αποδοχή μιας προτεινόμενης παράδοσης θα γίνεται κατά περίπτωση από τον Μαυρικό, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις, μεταξύ των οποίων ο τόπος του συμβάντος.

2. Η EUNAVFOR θα μεταγει πρόσωπα αποκλειστικά στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του Μαυρικού.

3. Η μεταγωγή δεν θα διενεργείται πριν οι αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του Μαυρικού αποφασίσουν, εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής των αποδεικτικών στοιχείων που αποστέλλει η EUNAVFOR, ότι υφίσταται εύλογη προοπτική να εξασφαλιστεί καταδίκη των προσώπων που κρατούνται από την EUNAVFOR.

4. Η απόφαση ως προς το αν υφίσταται εύλογη προοπτική να εξασφαλιστεί καταδίκη λαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του Μαυρικού βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που αποστέλλει η EUNAVFOR μέσω των κατάλληλων διαύλων επικοινωνίας.

5. Οι μεταχθέντες τυγχάνουν ανθρώπινης μεταχείρισης, σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων, ενσωματωμένες στο σύνταγμα του Μαυρικού, συμπεριλαμβανομένων της απαγόρευσης βασανιστηρίων και κάθε άλλης σκληρής, απάνθρωπης και ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας και της απαγόρευσης αυθαίρετης κράτησης, και σύμφωνα με την απαίτηση για την εξασφάλιση δίκαιης δίκης.

Άρθρο 4

Μεταχείριση, δίωξη και δίκη των μεταχθέντων

1. Σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων, ενσωματωμένες στο σύνταγμα του Μαυρικού, κάθε μεταχθείς τυγχάνει ανθρώπινης μεταχείρισης και δεν υποβάλλεται σε βασανιστήρια ή σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, του παρέχονται δε επαρκής στέγαση, τροφή και πρόσβαση σε ιατρική περίθαλψη και η δυνατότητα να ασκεί τα θρησκευτικά του καθήκοντα.

2. Κάθε μεταχθείς προσάγεται αμελλητί ενώπιον δικαστή ή άλλου αξιωματούχου εξουσιοδοτημένου από το νόμο να ασκεί δικαστική εξουσία, ο οποίος αποφαινεται χωρίς καθυστέρηση όσον αφορά τη νομιμότητα της κράτησής του και διατάσσει την απελευθέρωσή του εφόσον η κράτηση δεν είναι δικαιολογημένη.

3. Κάθε μεταχθείς δικαιούται να δικαστεί εντός εύλογου χρονικού διαστήματος ή να αφηθεί ελεύθερος.

4. Κάθε μεταχθείς, κατά την εκδίκαση οποιασδήποτε ποινικής κατηγορίας κατ' αυτού, έχει δικαίωμα να δικαστεί η υπόθεσή του δίκαια και δημόσια, από αρμόδιο, ανεξάρτητο και αμερόληπτο δικαστήριο που έχει συσταθεί νομίμως.

5. Κάθε μεταχθείς κατηγορούμενος για ποινικό αδίκημα τεκμαίρεται αθώος μέχρι της νόμιμης αποδείξεως της ενοχής του.

6. Κάθε μεταχθείς, κατά την εκδίκαση οποιασδήποτε ποινικής κατηγορίας κατ' αυτού, δικαιούται τις ακόλουθες στοιχειώδεις εγγυήσεις, υπό συνθήκες πλήρους ισοτιμίας:

α) να πληροφορείται το συντομότερο δυνατόν και λεπτομερώς σε γλώσσα που κατανοεί τη φύση και τους λόγους της κατ' αυτού κατηγορίας·

β) να του παρέχονται επαρκής χρόνος και όλες οι διευκολύνσεις για την προετοιμασία της υπεράσπισής του και να μπορεί να επικοινωνεί με συνήγορο της επιλογής του·

γ) να δικάζεται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση·

δ) να παρίσταται στη δίκη και να υπερασπίζεται τον εαυτό του αυτοπροσώπως ή με τη βοήθεια συνηγόρου της επιλογής του· εάν δεν έχει συνήγορο, να ενημερώνεται για το δικαίωμα αυτό και να διορίζεται συνήγορός του αυτεπαγγέλτως σε κάθε περίπτωση που αυτό απαιτείται για το συμφέρον της δικαιοσύνης, χωρίς ο κατηγορούμενος να βαρύνεται με την αμοιβή του εάν δεν έχει την οικονομική δυνατότητα να τον πληρώσει·

ε) να εξετάζει ή να αναθέτει την εξέταση όλων των αποδεικτικών στοιχείων που χρησιμοποιούνται εναντίον του, περιλαμβανομένων των ένορκων βεβαιώσεων των μαρτύρων που προέβησαν στη σύλληψή του, και να επιτυγχάνει την παρουσία και την εξέταση μαρτύρων υπεράσπισης του, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις με τους μάρτυρες κατηγορίας·

στ) να του παρέχεται δωρεάν συνδρομή διερμηνέα εάν δεν κατανοεί ή δεν ομιλεί τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στο δικαστήριο·

ζ) να μην εξαναγκάζεται να μαρτυρήσει κατά του εαυτού του ή να ομολογήσει την ενοχή του.

7. Επιτρέπεται σε κάθε μεταχθέντα που έχει καταδικασθεί για έγκλημα το δικαίωμα να ζητήσει επανεξέταση ή να ασκήσει έφεση κατά της καταδίκης και της ποινής του ενώπιον δικαστηρίου ανώτερου βαθμού σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μαυρικού.

8. Ο Μαυρικός δύναται, κατόπιν διαβούλευσης με την ΕΕ, να μεταγάγει κάθε μεταχθέντα που έχει καταδικασθεί και εκτίει ποινή στον Μαυρικό σε άλλο κράτος που εγγυάται τον σεβασμό των προαναφερόμενων κανόνων ανθρώπινων δικαιωμάτων, με σκοπό την έκτιση του υπολοίπου της ποινής σε αυτό το άλλο κράτος.

Σε περίπτωση σοβαρών ανησυχιών για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αυτό το άλλο κράτος, η μεταγωγή δεν θα πραγματοποιείται πριν από την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών, ώστε να καθιευχασθούν οι εκφρασθείσες ανησυχίες.

Άρθρο 5

Θανατική ποινή

Ουδείς μεταχθείς κατηγορείται, σύμφωνα με την πράξη του Μαυρικίου για την κατάργηση της θανατικής ποινής, για αδίκημα που επισύρει τη θανατική ποινή, ούτε καταδικάζεται στην ποινή αυτή, ούτε του επιβάλλεται η θανατική ποινή.

Άρθρο 6

Αρχεία και κοινοποιήσεις

1. Κάθε μεταγωγή αποτελεί αντικείμενο κατάλληλου εγγράφου, υπογεγραμμένου από αντιπρόσωπο της EUNAVFOR και από αντιπρόσωπο των αρμόδιων αρχών επιβολής του νόμου του Μαυρικίου.

2. Η EUNAVFOR παρέχει στον Μαυρίκιο αρχεία κράτησης σχετικά με κάθε μεταχθέντα. Τα αρχεία αυτά περιλαμβάνουν, κατά το δυνατόν, περιγραφή της σωματικής κατάστασης του μεταχθέντος κατά τη διάρκεια της κράτησης, το χρόνο της μεταγωγής στις αρχές του Μαυρικίου, τον λόγο της κράτησής του, τον χρόνο και τον τόπο όπου κρατήθηκε αρχικά και κάθε απόφαση σχετική με την κράτησή του.

3. Ο Μαυρίκιος είναι υπεύθυνος για την τήρηση ακριβούς αρχείου του κάθε μεταχθέντος, το οποίο περιγράφει μεταξύ άλλων κάθε κατασχεδέν περιουσιακό στοιχείο, τη σωματική κατάσταση του προσώπου, την ακριβή τοποθεσία των τόπων κράτησής του, τις κατηγορίες που του έχουν απαγγελθεί και τις σημαντικές αποφάσεις που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της δίωξης και της δίκης του.

4. Τα αρχεία αυτά καθίστανται διαθέσιμα στους αντιπροσώπους της ΕΕ και της EUNAVFOR κατόπιν γραπτού τους αιτήματος προς το Υπουργείο Εξωτερικών του Μαυρικίου.

5. Επιπροσθέτως, ο Μαυρίκιος γνωστοποιεί στην ΕΕ και την EUNAVFOR τον τόπο κράτησης κάθε προσώπου το οποίο μεταγεται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, οποιαδήποτε επιδείνωση της σωματικής του κατάστασης και κάθε καταγγελία ανάρμωσης μεταχείρισης. Οι αντιπρόσωποι της ΕΕ και της EUNAVFOR έχουν δυνατότητα πρόσβασης σε κάθε μεταχθέντα δυνάμει της παρούσας συμφωνίας για όσο διάστημα το πρόσωπο αυτό τελεί υπό κράτηση και έχουν δικαίωμα να το ανακρίνουν.

6. Επιτρέπεται σε εθνικές και διεθνείς ανθρωπιστικές οργανώσεις, κατόπιν αιτήματός τους, να επισκεφθούν μεταχθέντες δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

7. Προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η EUNAVFOR θα είναι σε θέση να παράσχει εγκαίρως συνδρομή στον Μαυρίκιο με την παράσταση μαρτύρων της EUNAVFOR και την παροχή σχετικών αποδεικτικών στοιχείων, ο Μαυρίκιος κοινοποιεί στην EUNAVFOR την πρόθεσή του να κινήσει διαδικασίες ποινικής εκδίκασης κατά κάθε μεταχθέντος, καθώς και τις προθεσμίες για την προσκόμιση και την εξέταση των αποδεικτικών στοιχείων.

Άρθρο 7

Συνδρομή ΕΕ και EUNAVFOR

1. Η EUNAVFOR παρέχει, εντός των ορίων των μέσων και των δυνατοτήτων της, κάθε συνδρομή στον Μαυρίκιο ενόψει της έρευνας σχετικά με μεταχθέντες και της ποινικής δίωξής τους.

2. Ειδικότερα, η EUNAVFOR:

α) διαβιβάζει τα αρχεία κράτησης που τηρούνται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας·

β) επεξεργάζεται τα αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με της απαιτήσεις των αρμόδιων αρχών του Μαυρικίου, όπως συμφωνείται στις εκτελεστικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10·

γ) προσκομίζει μαρτυρικές καταθέσεις ή ένορκες βεβαιώσεις από το προσωπικό της EUNAVFOR που συμμετείχε σε οποιοδήποτε περιστατικό σε σχέση με το οποίο μετέχθησαν πρόσωπα δυνάμει της παρούσας συμφωνίας·

δ) προσπαθεί να προσκομίσει καταθέσεις μαρτύρων ή ένορκες βεβαιώσεις από άλλους μάρτυρες που δεν βρίσκονται στον Μαυρίκιο·

ε) διατηρεί ή διαβιβάζει όλα τα σχετικά κατασχεδέντα περιουσιακά στοιχεία, πειστήρια, φωτογραφίες και κάθε αντικείμενο αποδεικτικής αξίας που βρίσκεται στην κατοχή της EUNAVFOR·

στ) εξασφαλίζει την παράσταση μαρτύρων από το προσωπικό της EUNAVFOR, όταν χρειάζεται, με σκοπό την κατάθεση στο δικαστήριο (ή με ζωντανή τηλεοπτική σύνδεση ή με κάθε άλλο εγκεκριμένο τεχνολογικό μέσο) κατά τη διάρκεια της δίκης·

ζ) διευκολύνει την παράσταση άλλων μαρτύρων, όταν χρειάζεται, με σκοπό την κατάθεση στο δικαστήριο (ή με ζωντανή τηλεοπτική σύνδεση ή με κάθε άλλο εγκεκριμένο τεχνολογικό μέσο) κατά τη διάρκεια της δίκης·

η) διευκολύνει την παρουσία των διερμηνέων που απαιτούνται από τις αρμόδιες αρχές του Μαυρικίου με σκοπό την επικουρία των ερευνών και των δικών σχετικά με μεταχθέντες.

3. Εφόσον δεν παρέχονται πόροι από άλλους χρηματοδότες, τα μέρη προβαίνουν, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διαδικασίες, σε εκτελεστικές ρυθμίσεις για τη χρηματοοικονομική, τεχνική και λοιπή συνδρομή για τη μεταφορά, κράτηση, έρευνα, δίωξη και δίκη των μεταχθέντων. Οι εν λόγω εκτελεστικές ρυθμίσεις θα έχουν επίσης ως σκοπό την κάλυψη της τεχνικής και υλικοτεχνικής υποστήριξης του Μαυρικίου στους τομείς της αναθεώρησης της νομοθεσίας, της εκπαίδευσης ανακριτών και εισαγγελέων, των ερευνητικών και δικαστικών διαδικασιών και, ειδικότερα, των ρυθμίσεων για την αποθήκευση και την παράδοση αποδεικτικών στοιχείων και των διαδικασιών άσκησης έφεσης. Επιπλέον, αυτές οι εκτελεστικές ρυθμίσεις θα αποσκοπούν στην παροχή πρόβλεψης για τον επαναπατρισμό των μεταχθέντων σε περίπτωση αθώωσης ή μη δίωξης, τη μεταγωγή τους για ολοκλήρωση της ποινής σε άλλο κράτος ή τον επαναπατρισμό τους μετά την έκτιση της ποινής φυλάκισής τους στον Μαυρίκιο.

Άρθρο 8

Σχέσεις με άλλα δικαιώματα των μεταχθέντων

Κανένα στοιχείο της παρούσας συμφωνίας δεν προορίζεται να παρεκκλίνει ούτε δύναται να ερμηνευθεί ως παρέκκλιση από οποιοδήποτε δικαίωμα ενδέχεται να έχει ο μεταχθείς δυνάμει της εφαρμοστέας εσωτερικής ή διεθνούς νομοθεσίας.

Άρθρο 9

Σύνδεσμος και διαφορές

1. Κάθε ζήτημα που προκύπτει από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας εξετάζεται από κοινού από τις αρμόδιες αρχές του Μαυρικίου και της ΕΕ.

2. Εν απουσία πρότερης διευθέτησης, οι διαφορές επί της ερμηνείας ή της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας διευθετούνται αποκλειστικά με διπλωματικά μέσα μεταξύ των αντιπροσώπων του Μαυρικίου και της ΕΕ.

Άρθρο 10

Εκτελεστικές ρυθμίσεις

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, τα επιχειρησιακά, διοικητικά και τεχνικά θέματα μπορούν να αποτελούν το αντικείμενο εκτελεστικών ρυθμίσεων που θα συνάπτονται μεταξύ των αρμόδιων αρχών του Μαυρικίου, αφενός, και των αρμόδιων αρχών της ΕΕ και των αποστελλόντων κρατών, αφετέρου.

2. Οι εκτελεστικές ρυθμίσεις μπορούν να καλύπτουν, μεταξύ άλλων:

- α) την ακριβή μνεία των αρμόδιων αρχών επιβολής του νόμου του Μαυρικίου, στις οποίες η EUNAVFOR μπορεί να μεταγάγει πρόσωπα·
- β) τις εγκαταστάσεις στις οποίες θα κρατούνται οι μεταχθέντες·
- γ) τον χειρισμό εγγράφων, περιλαμβανομένων των σχετικών με τη συλλογή αποδείξεων, τα οποία διαβιβάζονται στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του Μαυρικίου κατά τη μεταγωγή προσώπου·
- δ) τα σημεία επαφής για τις κοινοποιήσεις·
- ε) έντυπα που χρησιμοποιούνται για τις μεταγωγές·
- στ) την παροχή τεχνικής βοήθειας, εμπειρογνομosύνης, εκπαίδευσης και άλλη συνδρομή που αναφέρεται στο άρθρο 7, η οποία θα παρέχεται κατόπιν αιτήματος του Μαυρικίου, προκειμένου να επιτευχθούν οι σκοποί της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 11

Έναρξη και λήξη ισχύος της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την ημέρα της υπογραφής της και τίθεται σε ισχύ όταν καθένα από τα μέρη κοινοποιήσει στο άλλο ότι έχει ολοκληρώσει τις εσωτερικές του διαδικασίες για την επικύρωση της συμφωνίας.

2. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ έως ότου η EUNAVFOR γνωστοποιήσει τη λήξη της επιχείρησής. Εντούτοις, οποιοδήποτε από τα μέρη μπορεί να καταγγείλει γραπτώς την παρούσα συμφωνία. Η καταγγελία αποκτά ισχύ έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης. Σε περίπτωση που η ΕΕ θεωρήσει ότι δικαιολογείται η άμεση καταγγελία της παρούσας συμφωνίας λόγω τροποποίησης του ουσιαστικού ποινικού δικαίου του Μαυρικίου, όπως αναφέρεται στην παρούσα συμφωνία, η ΕΕ δικαιούται να καταγγείλει τη συμφωνία με ισχύ από την ημερομηνία αποστολής της κοινοποίησης. Οποιαδήποτε μεταβολή του ουσιαστικού ποινικού δικαίου του Μαυρικίου δεν θίγει αρνητικά τα άτομα που έχουν ήδη μεταχθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

3. Η παρούσα συμφωνία δύναται να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των μερών.

4. Η λήξη της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζει τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις που έχουν προκύψει από την εκτέλεση της συμφωνίας πριν από τη λήξη της, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων κάθε μεταχθέντος για όσο διάστημα τελεί υπό κράτηση ή δικαστική δίωξη στον Μαυρίκιο.

5. Μετά τη λήξη της επιχείρησής, κάθε δικαίωμα της EUNAVFOR δυνάμει της παρούσας συμφωνίας δύναται να ασκηθεί από οποιοδήποτε πρόσωπο ή οντότητα που θα οριστεί από τον ύπατο εκπρόσωπο της ΕΕ για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας. Το οριζόμενο πρόσωπο ή οντότητα μπορεί να είναι, μεταξύ άλλων, ο διαπιστευμένος στον Μαυρίκιο αρχηγός αποστολής ή μέλος της αντιπροσωπείας της ΕΕ στον Μαυρίκιο ή διπλωμάτης ή προξενικός υπάλληλος κράτους μέλους της ΕΕ. Μετά τη λήξη της επιχείρησής, όλες οι κοινοποιήσεις που θα αποστέλλονταν στην EUNAVFOR δυνάμει της παρούσας συμφωνίας θα αποστέλλονται στον ύπατο εκπρόσωπο της ΕΕ για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας.

Έγινε στο Πορ Λουί στις δεκατέσσερις Ιουλίου του έτους δύο χιλιάδες έντεκα, σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στην αγγλική γλώσσα.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για τον Μαυρίκιο

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 969/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2011

για την έναρξη επανεξέτασης του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 400/2010 του Συμβουλίου [με τον οποίο επεκτάθηκε ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σε εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων που αποστέλλονται από τη Δημοκρατία της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας είτε όχι] προκειμένου να εξεταστεί η δυνατότητα χορήγησης απαλλαγής από τα μέτρα αυτά σε έναν εξαγωγέα από την Κορέα, κατάργησης του δασμού αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές από τον εν λόγω εξαγωγέα και υπαγωγής των εισαγωγών αυτών σε καταγραφή

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός αντιντάμπινγκ»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 4, το άρθρο 13 παράγραφος 4 και το άρθρο 14 παράγραφος 5,

Έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 ⁽²⁾, επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ σε συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («τα αρχικά μέτρα»). Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 400/2010 ⁽³⁾, το Συμβούλιο επέκτεινε τα μέτρα αυτά στα συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα που αποστέλλονται από τη Δημοκρατία της Κορέας («τα επεκταθέντα μέτρα»), με εξαίρεση τις εισαγωγές που αποστέλλονται από ορισμένες εταιρείες οι οποίες κατονομάζονται ρητά.
- (2) Τον Νοέμβριο του 2010 η Επιτροπή ανακοίνωσε την έναρξη επανεξέτασης ⁽⁴⁾ ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Μέχρι να ολοκληρωθεί η έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, τα μέτρα συνεχίζουν να ισχύουν.

B. ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (3) Η Επιτροπή έλαβε αίτηση απαλλαγής, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ από τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επεκτάθηκαν στις εισαγωγές συρματόσχοινων και

καλωδίων από χάλυβα που αποστέλλονται από τη Δημοκρατία της Κορέας. Η αίτηση υποβλήθηκε από την εταιρεία SEIL Wire and Cable («ο αιτών»), που είναι παραγωγός στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας («η οικεία χώρα»).

Γ. ΠΡΟΪΟΝ

- (4) Το υπό εξέταση προϊόν είναι συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm, το οποίο αποστέλλεται από τη Δημοκρατία της Κορέας («το υπό εξέταση προϊόν»), και επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 και ex 7312 10 98.

Δ. ΛΟΓΟΙ ΤΗΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (5) Ο αιτών ισχυρίζεται ότι δεν πραγματοποίησε εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας που οδήγησε στα επεκταθέντα μέτρα, δηλαδή από την 1η Ιουλίου 2008 έως τις 30 Ιουνίου 2009.
- (6) Επιπλέον, ο αιτών ισχυρίζεται ότι δεν είναι συνδεδεμένος με παραγωγούς-εξαγωγείς που υπόκεινται σε μέτρα και ότι δεν καταστρατήγησε τα μέτρα που ισχύουν για τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από χάλυβα κινεζικής καταγωγής.
- (7) Ο αιτών ισχυρίζεται επίσης ότι άρχισε να εξάγει το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μετά το πέρας της αρχικής περιόδου έρευνας που οδήγησε στα επεκταθέντα μέτρα.

Ε. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (8) Οι παραγωγοί της Ένωσης που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται ενημερώθηκαν σχετικά με την υποβολή της εν λόγω αίτησης και είχαν τη δυνατότητα να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.
- (9) Ύστερα από εξέταση των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ για να εξεταστεί η δυνατότητα χορήγησης στον αιτούντα απαλλαγής από τα επεκταθέντα μέτρα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2005, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 117 της 11.5.2010, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 309 της 13.11.2010, σ. 6.

α) Ερωτηματολόγια

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα για την έρευνά της, θα αποστείλει ερωτηματολόγιο στον αιτούντα.

β) Συγκέντρωση πληροφοριών και διεξαγωγή ακροάσεων

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται διά του παρόντος να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να υποβάλουν αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, εφόσον το ζητήσουν γραπτώς και αποδείξουν ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους επιβάλλεται η ακρόασή τους.

ΣΤ. ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΤΟΥ ΙΣΧΥΟΝΤΟΣ ΔΑΣΜΟΥ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ

- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, πρέπει να καταργηθεί ο ισχύων δασμός αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος που παράγεται και πωλείται προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον αιτούντα.
- (11) Συγχρόνως, οι εν λόγω εισαγωγές πρέπει να υπαχθούν σε καταγραφή σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι, σε περίπτωση που από την εξέταση επιβεβαιωθεί η καταστρατήγηση εκ μέρους του αιτούντος, θα είναι δυνατή η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ αναδρομικά από την ημερομηνία έναρξης της εξέτασης. Το ποσό της ενδεχόμενης μελλοντικής οφειλής του αιτούντος δεν είναι δυνατό να εκτιμηθεί στην παρούσα φάση της διαδικασίας.

Ζ. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

- (12) Για λόγους χρηστής διοίκησης, θα πρέπει να ορίζονται οι προθεσμίες εντός των οποίων:
- τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή, να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού ή να παράσχουν οποιαδήποτε άλλη πληροφορία που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την έρευνα,
 - τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν γραπτή αίτηση για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

Η. ΑΡΝΗΣΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

- (13) Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση στις απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή παρεμποδίζει την έρευνα σε σημαντικό βαθμό, επιτρέπεται να συνάγονται συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ.
- (14) Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν συνεργασθεί ή συνεργασθεί μόνο εν μέρει, και τα συμπεράσματα βασιστούν επομένως στα διαθέσιμα

στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι λιγότερο ευνοϊκό γι' αυτό το μέρος απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί,

Θ. ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

- (15) Επισημαίνεται ότι η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που συλλέγονται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾.

Ι. ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ ΑΚΡΟΑΣΕΩΝ

- (16) Σημειώνεται επίσης ότι εάν τα ενδιαφερόμενα μέρη θεωρούν ότι αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισής τους, μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί ως διαμεσολαβητής μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρεσιών της Επιτροπής παρέχοντας, εφόσον είναι απαραίτητο, συμβουλές για διαδικαστικά θέματα που αφορούν την προστασία των συμφερόντων τους στην εν λόγω έρευνα, ιδίως όσον αφορά θέματα σχετικά με την πρόσβαση στον φάκελο, την εμπιστευτικότητα, την παράταση των προθεσμιών και την επεξεργασία των παρατηρήσεων που υποβάλλονται γραπτώς και/ή προφορικά.
- (17) Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις ιστοσελίδες του συμβούλου ακροάσεων στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/>

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**Άρθρο 1**

Αρχίζει επανεξέταση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 400/2010 του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου προκειμένου να καθοριστεί αν πρέπει να υπόκεινται σε δασμό αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 400/2010 του Συμβουλίου οι εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm οι οποίες επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 και ex 7312 10 98 (κωδικοί TARIC 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 και 7312 10 98 13) αποστέλλονται από τη Δημοκρατία της Κορέας και παράγονται από την SEIL Wire and Cable (πρόσθετος κωδικός TARIC A994).

Άρθρο 2

Καταργείται ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό αριθ. (ΕΚ) 400/2010 του Συμβουλίου στις εισαγωγές που προσδιορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

Άρθρο 3

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, να προβούν στις κατάλληλες ενέργειες για την καταγραφή των εισαγωγών που καθορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού. Η καταγραφή λήγει εννέα μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη, προκειμένου να ληφθούν υπόψη κατά την έρευνα οι παρατηρήσεις τους, θα πρέπει να αναγγεληθούν στην Επιτροπή, να εκδύσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού ή να παράσχουν οποιαδήποτε άλλη πληροφορία, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εντός 37 ημερών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι τα μέρη δύνανται να ασκήσουν τα περισσότερα διαδικαστικά δικαιώματα που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου μόνον εφόσον αναγγεληθούν εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν εγγράφως, εντός της ίδιας προθεσμίας των 37 ημερών, να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

2. Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και οι απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών, τα οποία διαβιβάζονται εμπιστευτικά, πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») ⁽¹⁾.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που υποβάλλουν περιορισμένης διανομής («Limited») πληροφορίες οφείλουν να προσκομίσουν μη εμπιστευτικές περιλήψεις τους, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι οποίες θα φέρουν την ένδειξη «For inspection by interested parties» (προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη). Οι εν λόγω περιλήψεις θα πρέπει να είναι αρκετά λεπτομερείς, ώστε να επιτρέπουν την κατανόηση, σε ικανοποιητικό βαθμό, της ουσίας της πληροφορίας που υποβάλλεται εμπιστευτικά. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος που υποβάλλει εμπιστευτικές πληροφορίες δεν

προσκομίσει μη εμπιστευτική περίληψη τους στην απαιτούμενη μορφή και ποιότητα, οι εν λόγω εμπιστευτικές πληροφορίες μπορεί να μη ληφθούν υπόψη.

Για την παρούσα έρευνα η Επιτροπή θα χρησιμοποιήσει ένα ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης εγγράφων. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν όλες τις παρατηρήσεις και τα αιτήματά τους σε ηλεκτρονική μορφή (τις παρατηρήσεις μη εμπιστευτικού χαρακτήρα μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και τις παρατηρήσεις εμπιστευτικού χαρακτήρα σε CD-R/DVD), και να αναφέρουν την επωνυμία, την ταχυδρομική διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, καθώς και τους αριθμούς τηλεφώνου και φαξ τους. Ωστόσο, οποιοσδήποτε εξουσιοδοτημένος και υπογεγραμμένος πιστοποιητικά που συνοδεύουν απαντήσεις σε ερωτηματολόγια και επικαιροποιήσεις τους πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς, δηλ. με το ταχυδρομείο ή με επίδοση στη διεύθυνση που ακολουθεί. Βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν μπορεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις και τις αιτήσεις του σε ηλεκτρονική μορφή, πρέπει να ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την αλληλογραφία με την Επιτροπή, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να συμβουλευτούν την κατάλληλη σελίδα στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>.

Διεύθυνση της Επιτροπής για την αλληλογραφία:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles
BELGIUM

Φαξ: (+32 2) 295 65 05
Ηλεκτρονική διεύθυνση: TRADE-STEEL-ROPE-DUMPING@EC.EUROPA.EU

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ένα έγγραφο που φέρει την ένδειξη «Limited» (περιορισμένης διανομής) είναι απόρρητο σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και το άρθρο 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ). Το έγγραφο αυτό προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 970/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	AR	25,3
	BR	31,9
	MK	26,7
	ZZ	28,0
0707 00 05	MK	44,0
	TR	111,6
	ZZ	77,8
0709 90 70	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	65,8
	BR	41,3
	CL	65,2
	TR	71,3
	UY	61,2
	ZA	72,4
	ZZ	62,9
0806 10 10	CL	71,0
	MK	82,2
	TR	106,4
	ZA	58,9
	ZZ	79,6
0808 10 80	CL	73,3
	CN	82,6
	NZ	98,4
	US	83,3
	ZA	92,6
	ZZ	86,0
0808 20 50	CN	88,7
	TR	120,5
	ZZ	104,6
0809 30	TR	167,9
	ZZ	167,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 971/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης για την περίοδο 2011/12

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 143 σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, προβλέπει ότι οι τιμές cif κατά την εισαγωγή λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης θεωρούνται «αντιπροσωπευτικές τιμές». Οι τιμές αυτές εννοείται ότι καθορίζονται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο παράρτημα IV σημεία II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.
- (2) Για τον καθορισμό των εν λόγω αντιπροσωπευτικών τιμών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 24 του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Για την αναπροσαρμογή της τιμής που δεν αφορά τον ποιοτικό τύπο, πρέπει, όσον αφορά τη λευκή ζάχαρη, να εφαρμόζονται στις προσφορές που επιλέγονται οι αυξήσεις ή οι

μειώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006. Όσον αφορά την ακατέργαστη ζάχαρη, πρέπει να εφαρμόζεται η μέθοδος των διορθωτικών συντελεστών που ορίζεται στο στοιχείο β) της εν λόγω παραγράφου.

- (4) Όταν υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθορίζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί εάν τηρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.
- (5) Κρίνεται σκόπιμο να καθορίζονται οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα, σύμφωνα με το άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος Προέδρου,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 99 που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 2011

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	44,74	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	44,74	1,48
1701 12 10 ⁽¹⁾	44,74	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	44,74	1,19
1701 91 00 ⁽²⁾	47,22	3,30
1701 99 10 ⁽²⁾	47,22	0,17
1701 99 90 ⁽²⁾	47,22	0,17
1702 90 95 ⁽³⁾	0,47	0,23

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο, όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ.1).

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο, όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 972/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2011

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για τη μελάσα στον τομέα της ζάχαρης, που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 2011

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 143 σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006 για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσας θεωρείται «αντιπροσωπευτική τιμή». Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.
- (2) Για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών, πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 30 του εν λόγω κανονισμού και, ενδεχομένως, ο καθορισμός αυτός μπορεί να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.
- (3) Για την προσαρμογή της τιμής που δεν αφορά τον ποιοτικό τύπο, πρέπει, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης

μελάσας, να αυξηθούν ή να μειωθούν οι τιμές κατ' εφαρμογή του άρθρου 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.

- (4) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, κατ' εφαρμογή του άρθρου 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, πρέπει να καθοριστούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (5) Πρέπει να καθοριστούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα σύμφωνα με το άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και ποσά των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για τη μελάσα στον τομέα της ζάχαρης που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 2011

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (1)
1703 10 00 (2)	12,44	—	0
1703 90 00 (2)	11,97	—	0

(1) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, αντικαθιστά το δασμό του κοινού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

(2) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 973/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2011

σχετικά με τον ελάχιστο δασμό που καθορίζεται κατόπιν του πέμπτου επιμέρους διαγωνισμού στο πλαίσιο του διαγωνισμού που έχει προκηρυχθεί με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 634/2011

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 187 σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 634/2011 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαρκής διαγωνισμός για την περίοδο εμπορίας 2010/2011 για την εισαγωγή ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 με μειωμένο δασμό.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 634/2011, η Επιτροπή θα αποφασίσει, με βάση τις προσφορές που υποβλήθηκαν κατόπιν επιμέρους διαγωνισμού, είτε να καθορίσει είτε να μην καθορίσει ελάχιστο δασμό ανά οκταψήφιο κωδικό ΣΟ.
- (3) Βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν για τον πέμπτο επιμέρους διαγωνισμό θα πρέπει να καθοριστεί ελάχιστος δασμός για ορισμένους οκταψήφιους κωδικούς ζάχαρης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 και να μην καθοριστεί

ελάχιστος δασμός για τους υπόλοιπους οκταψήφιους κωδικούς ζάχαρης που υπάγεται στον εν λόγω κωδικό ΣΟ.

- (4) Για να δοθεί γρήγορα σήμα στην αγορά και να διασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση του μέτρου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (5) Η επιτροπή διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά τον πέμπτο επιμέρους διαγωνισμό στο πλαίσιο του διαγωνισμού που έχει προκηρυχθεί με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 634/2011, για τον οποίο η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε, στις 28 Σεπτεμβρίου 2011, καθορίστηκε ή δεν καθορίστηκε ελάχιστος δασμός, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού για τους οκταψήφιους κωδικούς ζάχαρης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 170 της 30.6.2011, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ελάχιστοι δασμοί

(EUR/τόνο)

Οκταψήφιος κωδικός ΣΟ	Ελάχιστος δασμός
1	2
1701 11 10	227
1701 11 90	300
1701 12 10	X
1701 12 90	—
1701 91 00	X
1701 99 10	308,80
1701 99 90	X

(—) δεν καθορίστηκε ελάχιστος δασμός (όλες οι προσφορές απορρίφθηκαν)

(X) δεν υποβλήθηκαν προσφορές

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/641/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2011

για τροποποίηση της απόφασης 2010/573/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της ηγεσίας της Υπερδνειστερίας περιοχής της Δημοκρατίας της Μολδαβίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Σεπτεμβρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/573/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾.
- (2) Κατόπιν επανεξέτασης της απόφασης 2010/573/ΚΕΠΠΑ, τα περιοριστικά μέτρα θα πρέπει να παραταθούν έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2012.
- (3) Προκειμένου όμως να ενθαρρυνθεί η πρόοδος με στόχο την επίτευξη πολιτικού διακανονισμού στη διένεξη της Υπερδνειστερίας, αντιμετωπίζοντας όσα προβλήματα παραμένουν στα σχολεία που χρησιμοποιούν το λατινικό αλφάβητο και αποκαθιστώντας την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, τα περιοριστικά μέτρα θα πρέπει να ανασταλούν έως τις 31 Μαρτίου 2012. Στο τέλος αυτής της περιόδου, το Συμβούλιο θα επανεξετάσει τα περιοριστικά μέτρα στο φως των εξελίξεων, ιδίως στους προαναφερόμενους τομείς. Το Συμβούλιο μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποφασίσει να εφαρμόσει εκ νέου ή να άρει τους ταξιδιωτικούς περιορισμούς.
- (4) Θα πρέπει να αναπροσαρμοσθούν οι πληροφορίες που αφορούν ορισμένα πρόσωπα που περιλαμβάνονται στους καταλόγους των παραρτημάτων Ι και ΙΙ της απόφασης 210/573/ΚΕΠΠΑ.
- (5) Η απόφαση 2010/573/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2010/573/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 4 παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2012. Τελεί υπό διαρκή επανεξέταση. Μπορεί

να ανανεώνεται ή να τροποποιείται, κατά περίπτωση, εάν το Συμβούλιο κρίνει ότι οι στόχοι της δεν έχουν επιτευχθεί.»

2. Το άρθρο 4 παράγραφος 3, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση αναστέλλονται έως τις 31 Μαρτίου 2012. Στο τέλος αυτής της περιόδου, το Συμβούλιο θα επανεξετάσει τα περιοριστικά μέτρα.»

Άρθρο 2

1. Στο παράρτημα Ι της απόφασης 2010/573/ΚΕΠΠΑ, οι καταχωρίσεις για τα ακόλουθα πρόσωπα:

1. Oleg Igorevich SMIRNOV·
2. Oleg Andreyevich GUDYMO

αντικαθίστανται από τις καταχωρίσεις του παραρτήματος Ι της παρούσας απόφασης.

2. Στο παράρτημα ΙΙ της απόφασης 2010/573/ΚΕΠΠΑ, η καταχώριση για το ακόλουθο πρόσωπο:

1. Alla Viktorovna CHERBULENKO

αντικαθίσταται από την καταχώριση στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. KOROLEC

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 28.9.2010, σ. 54.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Οντότητες αναφερόμενες στο άρθρο 2 παράγραφος 1

- «3. SMIRNOV, Oleg Igorevich, γιος του υπ' αριθ. 1 και πρώην "Σύμβουλος της Επιτροπής Κρατικών Τελωνείων", πρώην "Μέλος του Ανώτατου Σοβιέτ", γεννηθείς στις 8 Αυγούστου 1967 στη Novaya Kakhovka, Khersonskaya oblast, Ουκρανία, Ρωσικό διαβατήριο αριθ. 60 No1907537.
9. GUDYMO, Oleg Andreyevich, πρώην "Μέλος του Ανώτατου Σοβιέτ", πρώην "Πρόεδρος της Επιτροπής Ασφάλειας, Άμυνας και Ειρήνευσης του Ανωτάτου Σοβιέτ", πρώην "Αναπληρωτής υπουργός Ασφάλειας", γεννηθείς στις 11 Σεπτεμβρίου 1944 στην Άλμα Ατα, Καζακστάν, Ρωσικό διαβατήριο αριθ. 51 No0592094.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Οντότητες αναφερόμενες στο άρθρο 2 παράγραφος 2

- «3. CHERBULENKO, Alla Viktorovna, πρώην "Αναπληρώτρια προϊσταμένη τοπικής διοίκησης της Rybnitsa", αρμόδια για εκπαιδευτικά θέματα.»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2011

για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συστημάτων ηλεκτροδίων γραφίτη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(2011/642/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

Κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 5 Νοεμβρίου 2010, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («Επιτροπή») έλαβε καταγγελία όσον αφορά την άσκηση ζημιόγону ντάμπινγκ ορισμένων συστημάτων ηλεκτροδίων γραφίτη («ηλεκτρόδια γραφίτη») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («Κίνα»), που υποβλήθηκε δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού από την European Carbon and Graphite Association (ECGA) («καταγγέλλων») εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, στην εν λόγω περίπτωση πάνω από το 50 %, της συνολικής παραγωγής συστημάτων ηλεκτροδίων γραφίτη στην Ένωση.
- (2) Η καταγγελία περιείχε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ και την εξ αυτών προκαλούμενη σημαντική ζημία, τα οποία κριθίθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ.
- (3) Η Επιτροπή κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ κίνησε διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων συστημάτων ηλεκτροδίων γραφίτη καταγωγής Κίνας.
- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, τους εισαγωγείς, τους εμπόρους, τους χρήστες και τις ενώσεις τους, που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τις αρχές της Κίνας και τους καταγγέλλοντες παραγωγούς της Ένωσης σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς

τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη.

- (5) Η δυνατότητα ακρόασης παραχωρήθηκε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τυχουν ακρόασης.

Β. ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (6) Με επιστολή, της 8ης Ιουλίου 2011, προς την Επιτροπή, ο καταγγέλλων απέσυρε επίσημως την καταγγελία του.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η διαδικασία είναι δυνατόν να περατωθεί όταν αποσύρεται η καταγγελία, εκτός αν η περάτωση δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης.
- (8) Στην περίπτωση αυτή παρατηρείται ότι η Επιτροπή δεν διαπίστωσε κάποιο στοιχείο που να υποδεικνύει ότι η περάτωση αυτή δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας ούτε τα ενδιαφερόμενα μέρη προσκόμισαν τέτοιου είδους στοιχεία. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι η παρούσα διαδικασία πρέπει να περατωθεί. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά και τους δόθηκε η ευκαιρία να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις που να αφήνουν να εννοηθεί ότι η περάτωση αντιβαίνει στο συμφέρον της Ένωσης.
- (9) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων συστημάτων ηλεκτροδίων γραφίτη καταγωγής Ταϊλάνδης θα πρέπει να περατωθεί,

ΕΞΕΛΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Περατώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων συστημάτων ηλεκτροδίων γραφίτη του τύπου που χρησιμοποιούνται σε ηλεκτρικές κάμινους, με φαινόμενη πυκνότητα 1,5 g/cm³ ή μεγαλύτερη και με ηλεκτρική αντίσταση 7 μΩ.μ ή μικρότερη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στην παρούσα στιγμή στον κωδικό ΣΟ ex 8545 11 00 και θηλές που χρησιμοποιούνται για τέτοια ηλεκτρόδια, που υπάγονται στην παρούσα στιγμή στον κωδικό ΣΟ ex 8545 90 90.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.⁽²⁾ ΕΕ C 343 της 17.12.2010, σ. 24.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην οδηγία 2011/72/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2011, για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/25/ΕΚ όσον αφορά τις διατάξεις για τους ελκυστήρες που διατίθενται στην αγορά στο πλαίσιο του καθεστώτος ευελιξίας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 246 της 23ης Σεπτεμβρίου 2011)

Στη σελίδα 2, στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση:

αντί: «1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, έως την 24η Σεπτεμβρίου 2011 το αργότερο, ...»

διάβαζε: «1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, έως την 24η Σεπτεμβρίου 2012 το αργότερο, ...».

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

